



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
21 October 2009  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
Двенадцатая специальная сессия  
15 и 16 октября 2009 года

### **Доклад Совета по правам человека о работе его двенадцатой специальной сессии**

*Заместитель Председателя и Докладчик: г-н Хишам Бадр (Египет)*

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Решение и резолюция, принятые Советом на его двенадцатой специальной сессии .....		3
S-12/101. Решение, принятое Советом по правам человека .....		3
S-12/1. Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим .....		3
II. Организация работы двенадцатой специальной сессии.....	1-26	6
A. Открытие и продолжительность сессии.....	6-7	7
B. Участники .....	8	7
C. Должностные лица .....	9	7
D. Организация работы .....	10-12	7
E. Решение, резолюция и документация.....	13	8
F. Заявления .....	15-18	8
G. Решение по проекту предложения .....	19-26	9
III. Доклад Совета по правам человека о работе его двенадцатой специальной сессии .....	27	10
Приложение		
Перечень документов, выпущенных для двенадцатой специальной сессии Совета.....		11

## **I. Решение и резолюция, принятые Советом на его двенадцатой специальной сессии**

### **S-12/101**

#### **Решение, принятое Советом по правам человека**

На своем 2-м заседании 16 октября 2009 года Совет по правам человека постановил просить Председателя Совета в срочном порядке препроводить резолюцию S-12/1, содержащуюся в докладе Совета о работе его двенадцатой специальной сессии (A/HRC/S-12/1), Генеральной Ассамблее для рассмотрения в ходе основной части ее шестьдесят четвертой сессии.

*2-е заседание  
16 октября 2009 года*

[Принято без голосования.]

### **S-12/1**

#### **Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим**

#### **A**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

*подтверждая* ответственность международного сообщества за поощрение прав человека и обеспечение уважения к международному праву,

*подчеркивая* особенность оккупированного Восточного Иерусалима, находящую выражение в его богатом религиозном и культурном наследии,

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, включая резолюции Совета Безопасности по оккупированному Восточному Иерусалиму,

*будучи глубоко обеспокоен* действиями Израиля, которые подрывают неприкосновенность и нерушимость священных мест на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

*будучи глубоко обеспокоен также* израильской политикой закрытия районов и жестких ограничений, включая пропускной режим, которые продолжают вводиться в отношении передвижения палестинцев, препятствуя их свободному доступу к своим христианским и мусульманским святым местам, включая мечеть Аль-Акса,

1. *решительно осуждает* всю политику и меры, принимаемые Израилем, оккупирующей державой, в том числе по ограничению доступа палестинцев к своему имуществу и святым местам, особенно в оккупированном Восточном Иерусалиме, на основе национального происхождения, религии, пола, воз-

раста или на любых других дискриминационных основаниях, что является грубым нарушением гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа;

2. *осуждает далее* недавние нарушения Израилем прав человека в оккупированном Восточном Иерусалиме, особенно конфискацию земель и имущества, разрушение домов и частных владений, строительство и расширение поселений, продолжающееся строительство разделительной стены, меняющие демографический и географический характер Восточного Иерусалима, ограничения свободы передвижения палестинских граждан Восточного Иерусалима, а также продолжающиеся раскопки и земляные работы в мечети Аль-Акса и вокруг нее и в ее окрестностях;

3. *требует* от Израиля, оккупирующей державы, уважать религиозные и культурные права на оккупированной палестинской территории, которые предусмотрены во Всеобщей декларации прав человека, основных международных договорах о правах человека, Гаагских конвенциях и Женевских конвенциях, и разрешить палестинским гражданам и верующим беспрепятственный доступ к своим владениям и находящимся на них священным местам;

4. *также требует* от Израиля, оккупирующей державы, немедленно прекратить все раскопки и земляные работы под мечетью Аль-Акса и вокруг нее и в ее окрестностях и воздерживаться от любых актов или действий, способных создавать угрозу для структурной целостности или фундамента или менять характер как христианских, так и исламских святых мест на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с резолюцией S-9/1 от 12 января 2009 года и в контексте ее периодических докладов контролировать, документировать и представлять информацию об осуществлении Израилем, оккупирующей державой, своих правозащитных обязательств в Восточном Иерусалиме и вокруг него;

## **В**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

*считая,* что поощрение уважения к обязательствам, вытекающим из Устава и других документов и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* право палестинского народа на самоопределение и недопустимость приобретения территории с применением силы, как это провозглашено в Уставе Организации Объединенных Наций,

*признавая,* что мир, безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

*подтверждая* применимость международного права прав человека и международного гуманитарного права, а именно четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

*выражая серьезную обеспокоенность* по поводу невыполнения Израилем, оккупирующей державой, ранее принятых резолюций и рекомендаций Совета, касающихся положения в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

*ссылаясь* на свою резолюцию S-9/1 от 12 января 2009 года, в которой Совет постановил безотлагательно направить независимую международную миссию по установлению фактов и на свой призыв к Израилю, оккупирующей державе, не препятствовать процессу расследования и в полной мере сотрудничать с этой миссией,

*осуждая* любые меры, направленные против гражданского населения, и подчеркивая неотложную необходимость обеспечить привлечение к ответственности за все нарушения международного права прав человека и международного гуманитарного права для предотвращения дальнейших нарушений,

1. *осуждает* отсутствие сотрудничества со стороны Израиля, оккупирующей державы, с независимой международной миссией по установлению фактов;

2. *приветствует* доклад независимой международной миссии по установлению фактов (A/HRC/12/48);

3. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в докладе независимой международной миссии по установлению фактов, и призывает все заинтересованные стороны, включая органы Организации Объединенных Наций, обеспечить их незамедлительное выполнение в соответствии со своими мандатами;

4. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть доклад независимой международной миссии по установлению фактов в ходе основной части своей шестьдесят четвертой сессии;

5. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить Совету на его тринадцатой сессии доклад об осуществлении пункта 3 выше;

## С

*Совет по правам человека,*

*подчеркивая,* что международное право прав человека и международное гуманитарное право дополняют и усиливают друг друга,

*ссылаясь* на обязательства Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции и *подтверждая,* что каждая Высокая Договаривающаяся Сторона четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны обязана уважать вытекающие из этой Конвенции обязательства и обеспечивать их уважение,

*подчеркивая,* что право на жизнь является самым основополагающим из всех прав человека,

*признавая,* что введенная Израилем осада оккупированного сектора Газа, включая закрытие пограничных пропускных пунктов и прекращение поставок топлива, продовольствия и медикаментов, представляет собой коллективное наказание палестинского гражданского населения и ведет к катастрофическим гуманитарным и экологическим последствиям,

1. *приветствует* первый периодический доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции S-9/1 Совета по правам человека (A/HRC/12/37);
2. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в первом периодическом докладе Верховного комиссара, и призывает все заинтересованные стороны, включая органы Организации Объединенных Наций, обеспечить их выполнение в соответствии со своими мандатами;
3. *просит* Верховного комиссара по правам человека представить Совету на его тринадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;
4. *постановляет* рассмотреть вопрос об осуществлении раздела А, раздела В и раздела С настоящей резолюции на своей тринадцатой сессии.

2-е заседание  
16 октября 2009 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 25 голосами против 6 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия, Бразилия, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Маврикий, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Филиппины, Чили, Южная Африка;

*Голосовали против:*

Венгрия, Италия, Нидерланды, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Украина;

*Воздержались:*

Бельгия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Габон, Камерун, Норвегия, Республика Корея, Словения, Уругвай, Япония, Мексика.]

## **II. Организация работы двенадцатой специальной сессии**

1. В соответствии с пунктом 10 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и согласно правилу 6 правил процедуры Совета по правам человека, содержащихся в его резолюции 5/1, Совет проводит, при необходимости, специальные сессии по требованию одного из членов Совета при поддержке одной трети членов Совета.
2. 13 октября 2009 года секретариат Совета получил просьбу о проведении специальной сессии Совета по вопросу о положении в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим.
3. Вышеупомянутую просьбу поддержали следующие 19 государств – членов Совета: Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное государство), Габон, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Маврикий, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Филиппины и Южная Африка.
4. Эту просьбу также поддержали следующие государства – наблюдатели Совета: Алжир, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Иран (Ис-

ламская Республика), Йемен, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Сирийская Арабская Республика, Тунис и Турция.

5. Поскольку вышеуказанная просьба была поддержана более чем одной третью членов Совета, Совет 14 октября 2009 года провел информативные консультации по данному вопросу и постановил созвать специальную сессию Совета 15 октября 2009 года.

#### **A. Открытие и продолжительность сессии**

6. Совет провел свою двенадцатую специальную сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 15 и 16 октября 2009 года. В ходе сессии он провел два заседания.

7. Двенадцатую специальную сессию открыл Председатель Совета.

#### **B. Участники**

8. В работе специальной сессии приняли участие представители государств – членов Совета, государств – наблюдателей Совета, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и другие наблюдатели, а также наблюдатели от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других образований, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций.

#### **C. Должностные лица**

9. На своем первом организационном совещании четвертого цикла, состоявшемся 19 июня 2009 года, Совет избрал следующих должностных лиц, которые также выполняли функции должностных лиц на двенадцатой специальной сессии:

*Председатель:* Алекс ван Меувен (Бельгия)

*Заместители Председателя:* Андрей Логар (Словения)

Диан П. Джани (Индонезия)

Карлос Порталес (Чили)

*Заместитель Председателя и Докладчик:* Хишам Бадр (Египет)

#### **D. Организация работы**

10. В соответствии с пунктом 124 приложения к резолюции 5/1 Совета 14 октября 2009 года была проведена информативная консультация открытого состава по подготовке к двенадцатой специальной сессии.

11. На своем 1–м заседании 15 октября 2009 года Совет рассмотрел вопрос об организации своей работы и установил следующий регламент устных выступлений: три минуты – для заявлений государств – членов Совета и заинтересованных стран и две минуты – для заявлений наблюдателей от государств, не являющихся членами Совета, и других наблюдателей, включая органы, спе-

специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и связанные с ней организации, межправительственные организации и другие образования, национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации. Перечень выступающих должен составляться в хронологическом порядке регистрации. В первую очередь слово должно предоставляться заинтересованным сторонам, затем – представителям государств – членов Совета, представителям государств-наблюдателей и наблюдателям от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других образований и наблюдателям от национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций.

12. Специальная сессия была проведена согласно соответствующим положениям резолюции 5/1 Совета.

## **Е. Решение, резолюция и документация**

13. Решение и резолюция, принятые Советом на его двенадцатой специальной сессии, приводятся в главе I настоящего доклада.

14. Перечень документов, выпущенных для двенадцатой специальной сессии, содержится в приложении к настоящему докладу.

## **Е. Заявления**

15. На 1–м заседании 15 октября 2009 года с заявлением выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.

16. На том же заседании с заявлениями в качестве заинтересованных сторон выступили представители Израиля и Палестины.

17. Также на этом заседании с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета: Бахрейна, Бразилии, Египта (также от имени Движения неприсоединения), Индии, Индонезии, Иордании, Италии, Катара, Китая, Кубы, Маврикия, Мексики, Нигерии (от имени Группы африканских государств), Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Пакистана (от имени Организации Исламская конференция), Республики Корея, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Туниса<sup>1</sup> (от имени Группы Арабских государств), Филиппин, Франции, Чили, Швеции<sup>1</sup> (от имени Европейского союза), Южной Африки, Японии;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Алжира, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Йемена, Корейской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Объединенных Арабских Эмиратов, Судана.

18. На 2–м заседании 16 октября 2009 года с заявлениями выступили:

а) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Афганистана, Ирана (Исламская Республика), Исландии, Канады, Коста-Рики,

---

<sup>1</sup> Наблюдатель Совета, выступающий от имени государств-членов и государств-наблюдателей.



Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мальдивских Островов, Марокко, Панама, Сирийской Арабской Республики, Турции, Швейцарии;

b) наблюдатели от межправительственных организаций: Африканского союза, Лиги арабских государств, Организации Исламская конференция;

c) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Палестинской независимой комиссии по правам человека;

d) наблюдатели от неправительственных организаций: Канадской организации по вопросам народонаселения и развития, Юридического центра защиты прав арабского меньшинства в Израиле "АДАЛАХ", Ассоциации Аль-Ахак - "право на службе человека" (также от имени Центра защиты права палестинцев на проживание и прав беженцев "Бадиль" и Международного движения в защиту детей), организации "Международная амнистия", Центра защиты права палестинцев на проживание и прав беженцев "Бадиль", Международной организации "Бнай-брит", Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Организации по наблюдению за осуществлением прав человека, Международной комиссии юристов, Международного комитета за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов (также от имени организации "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих озер"), Международной федерации лиг защиты прав человека (также от имени Палестинского центра по правам человека), Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Движения за дружбу между народами и против расизма, организации "Север-Юг XXI", Палестинского центра по правам человека, Организации по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций, Союза арабских юристов (также от имени Арабского союза адвокатов, Арабской организации по правам человека, Всеобщей федерации арабских женщин, Международной корпорации за развитие образования и Союза арабских общинных организаций "Иттиджа"), Международной лиги женщин за мир и свободу (также от имени Международного молодежного и студенческого движения содействия Организации Объединенных Наций), Всемирного союза за прогрессивный иудаизм (также от имени Центра Симона Визенталя).

## **Г. Решение по проекту предложения**

19. На 2-м заседании 16 октября 2009 года представитель Пакистана (также от имени Группы африканских государств, Группы арабских государств, Организации Исламская Конференция и Движения неприсоединения) представил проект резолюции A/HRC/S-12/L.1, авторами которого являлись Египет (от имени Движения неприсоединения, за исключением Гватемалы, Камеруна, Панама и Чили), Нигерия (от имени Группы африканских государств, за исключением Камеруна), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Палестина и Тунис (от имени Группы арабских государств).

20. На том же заседании представитель Пакистана внес устные изменения в проект резолюции, добавив в раздел В восьмой пункт преамбулы.

21. Также на этом заседании с заявлениями в качестве заинтересованных сторон выступили представители Израиля и Палестины.

22. На том же заседании с заявлениями в объяснение мотивов голосования до проведения голосования выступили представители Аргентины, Бразилии, Мексики, Норвегии, Словении, Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Чили.

23. Также на этом заседании по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции был принят 25 голосами против 6 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное государство), Бразилия, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Маврикий, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Филиппины, Чили, Южная Африка;

*Голосовали против:*

Венгрия, Италия, Нидерланды, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Украина;

*Воздержались:*

Бельгия, Босния и Герцеговина, Буркина Фасо, Габон, Камерун, Мексика, Норвегия, Республика Корея, Словения, Уругвай, Япония.

24. Текст принятой резолюции см. в главе I.

25. На том же заседании с заявлениями в объяснение мотивов голосования после проведения голосования выступили представители Бельгии, Индии, Италии, Китая, Нидерландов, Российской Федерации и Словакии.

26. Также на этом заседании представитель Алжира высказал общее замечание в связи с принятой резолюцией.

### **III. Доклад Совета по правам человека о работе его двенадцатой специальной сессии**

27. На 2-м заседании 16 октября 2009 года доклад был принят *ad referendum*, и Докладчику было поручено доработать его.

## Приложение

### Перечень документов, выпущенных для двенадцатой специальной сессии Совета

---

*Документы, выпущенные в серии документов для общего распространения*

A/HRC/S-12/1 Доклад Совета по правам человека о работе его двенадцатой специальной сессии

*Документы, выпущенные в серии для ограниченного распространения*

A/HRC/S-12/L.1 Положение в области прав человека на оккупированной Палестинской территории, включая Восточный Иерусалим: проект резолюции

A/HRC/S-12/L.1/Corr.1 Исправление

A/HRC/S-12/L.1/Corr.2 Исправление

*Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций*

A/HRC/S-12/NGO/1 Written statement submitted by the Association of World Citizens (AWC)

A/HRC/S-12/NGO/2 Written statement submitted by Nord Sud XXI

A/HRC/S-12/NGO/3 Joint written statement submitted by the International Youth and Student Movement for the United Nations (ISMUN), le Centre Europe Tiers-Monde (CETIM), the Union of Arab Jurists, the International Organization for the Elimination of all Forms of Racial Discrimination (EAFORD), Nord-Sud XXI, the International Association of Democratic Lawyers (IADL), ITTIJAH: Union of Arab Community-based Organizations, the Women's International League for Peace and Freedom (WILPF), the Arab Lawyers Union (ALU), the General Federation of Iraqi Women, the General Arab Women Federation (GAWF), the Arab Organization for Human Rights (AOHR), the Indian Movement Tupaj Amaru (MITA), the United Towns Agency for the North-South Cooperation, the Indigenous World Association (IWA), the International Committee For the Respect and Application of the African Charter on Human and People's Rights (ICRAC), l'Action internationale pour la paix et le développement dans la Région des Grands Lacs (AIPD), International Educational Development (IED), Inc., the Indian Council of South America (CISA), the International Human Rights Association of American Minorities (IHRAAM)

A/HRC/S-12/NGO/4

Joint written statement submitted by the Palestinian Centre for Human Rights (PCHR), the Badil Resource Centre for Palestinian Residency and Refugee Rights, Al-Haq Law in the Service of Man, Ittijah: Union of Arab Community Based Associations, Defence for Children International (DCI), Adalah – Legal Center for Arab Minority Rights in Israel, the International Federation of Human Rights Leagues (FIDH)

---